

## Programa de Lengua y cultura de Pueblos originarios ancestrales. Pueblo Kawésqar

### Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

En esta primera unidad del Programa de Estudio Kawésqar de Segundo año básico se sugiere que para potenciar el desarrollo de habilidades, conocimientos y actitudes relacionadas con el disfrute y comprensión de relatos orales breves, propios de la tradición del pueblo kawésqar, el educador tradicional y/o docente utilice diferentes estrategias y actividades, como las que se sugieren en este programa. En este sentido se presenta en esta sección un ejemplo de un texto: “Relato de la nutria tabú” para trabajar en esta unidad, en versión bilingüe, lo cual posibilitará la audición del idioma kawésqar y el reconocimiento de los estudiantes de algunas palabras, expresiones y frases breves en lengua indígena, o en castellano, culturalmente significativas. Esto según los contextos sociolingüísticos establecidos en los Objetivos de Aprendizaje de la asignatura (principalmente los contextos de Sensibilización sobre la lengua, y el de Rescate y revitalización de esta). Para ello, el papel del educador tradicional y/o docente es fundamental para desarrollar en los estudiantes las habilidades comunicativas que se plantean como expectativas de aprendizaje de lengua y cultura kawésqar.

Además, que los niños y niñas puedan relacionar información de los textos orales con sus experiencias o conocimientos previos y den cuenta de su comprensión, a partir de diferentes actividades significativas, como por ejemplo dramatizaciones breves de algunas partes del relato, responder preguntas de diferente tipo de complejidad, acordes al nivel y edad de los estudiantes, recrear algún aspecto significativo del texto en una historieta o cómic, presentar un PowerPoint para expresar con las propias palabras el contenido del relato, entre otras. Todas estas actividades pueden ser potenciadas vinculándolas con la asignatura de Lenguaje y Comunicación, donde el docente de esta área puede apoyar al educador tradicional en la elaboración de las preguntas, en los diálogos para la dramatización e incluso en el PowerPoint, lo cual contribuirá al trabajo interdisciplinario en la escuela.

Importante enfatizar el tratamiento integrado de los ejes que articulan los aprendizajes que se espera logren los estudiantes, por ende, se sugiere que el trabajo de la unidad aborde actividades relacionadas con los distintos OA de los 4 ejes curriculares. En este sentido, los estudiantes irán aprendiendo nuevas cosas en el ámbito lingüístico, contextualizándolo en aspectos relativos al territorio ancestral kawésqar, que les permita, por ejemplo, compararlo con el territorio actual. Asimismo, conocer convenciones sociales, momentos y espacios culturalmente significativos para el pueblo kawésqar y algunas manifestaciones del patrimonio cultural del pueblo, relacionadas -por ejemplo con la comida, ceremonias, sitios arqueológicos y espacios naturales, entre otros. Para ello, se sugiere continuar con el apoyo de las familias como fuentes de información, así como también las personas mayores de la comunidad o del pueblo kawésqar, que se encuentren en algunas de las localidades en que estén las escuelas que implementarán la asignatura. Asimismo, utilizar otras fuentes como sitios web o publicaciones sobre el pueblo kawésqar, siempre con la asesoría del educador tradicional y/o docente, o de algún adulto que pueda ayudar a los estudiantes en la



búsqueda, selección y uso de la información que se encuentre.

Para apoyar el trabajo del educador tradicional y/o docente se profundizan algunos de los Contenidos Culturales de la unidad, junto con ello se presentan un repertorio lingüístico y un mapa semántico específico como herramientas didácticas que el educador tradicional y/o docente puede utilizar cuando considere necesario en el trabajo con los estudiantes. En relación al mapa semántico, el concepto central que se trabaja en esta unidad coincide con el de la primera unidad de Primer año básico; sin embargo, se amplía el significado del concepto “**wæs** / territorio” a “**wæs** / lugar”. En este sentido, se gradúa el conocimiento de este contenido cultural, abordando otros aspectos sobre él que el educador tradicional y/o docente deberá explicar y contextualizar de acuerdo a las actividades sugeridas en el programa y las que pueda crear para potenciar los aprendizajes de los estudiantes de Segundo año básico.

